



(11) EP 1 510 753 A3

(12)

## EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG

(88) Veröffentlichungstag A3:  
**19.12.2007 Patentblatt 2007/51**

(51) Int Cl.:  
**F21S 8/10 (2006.01)**      **F21V 7/22 (2006.01)**  
**F21W 101/14 (2006.01)**      **F21W 101/12 (2006.01)**  
**F21W 101/14 (2006.01)**      **F21W 101/12 (2006.01)**

(43) Veröffentlichungstag A2:  
**02.03.2005 Patentblatt 2005/09**

(21) Anmeldenummer: **04019665.1**

(22) Anmeldetag: **19.08.2004**

(84) Benannte Vertragsstaaten:  
**AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR**  
**HU IE IT LI LU MC NL PL PT RO SE SI SK TR**  
 Benannte Erstreckungsstaaten:  
**AL HR LT LV MK**

(30) Priorität: **23.08.2003 DE 10338785**

(71) Anmelder: **Hella KGaA Hueck & Co.**  
**59552 Lippstadt (DE)**

(72) Erfinder: **Krewet, Frank**  
**59590 Geseke (DE)**

### (54) Beleuchtungseinrichtung für Fahrzeuge

(57) Eine Beleuchtungseinrichtung (1) für Fahrzeuge, insbesondere eine Signalleuchte, weist mindestens ein Leuchtmittel (2) auf, das in einer Leuchtenkammer (3) hinter einer transluzenten Lichtscheibe (4) angeordnet ist. Zum Bündeln des von dem Leuchtmittel (2) abgestrahlten Lichts hat die Beleuchtungseinrichtung (1)

mindestens einen Reflektor (6). Der Reflektor (6) und/oder wenigstens eine dem Leuchtmittel (2) zugewandte Seitenbegrenzungswand (7) der Leuchtenkammer (3) weist eine Mattierung auf. Dadurch ergibt sich sowohl im eingeschalteten als auch im ausgeschalteten Zustand des Leuchtmittels (2) ein homogenes Erscheinungsbild der Beleuchtungseinrichtung.

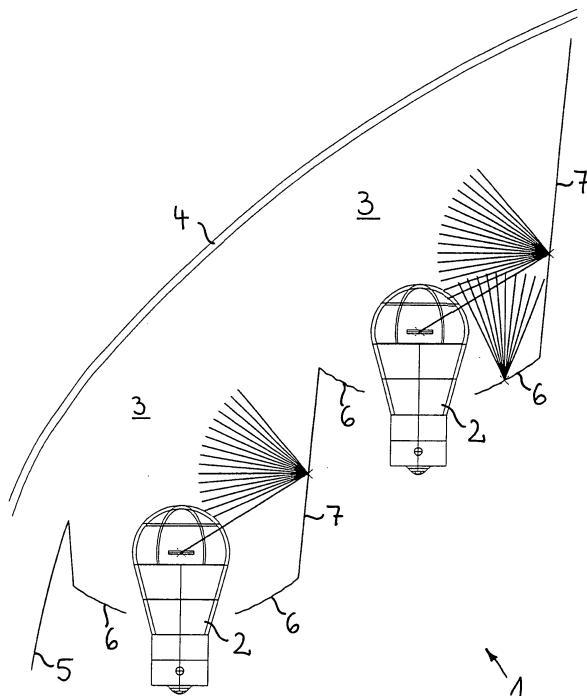


Fig. 2



EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE			
Kategorie	Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile	Betreff Anspruch	KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (IPC)
X	BE 373 956 A (K. PERL & CO.) 29. November 1930 (1930-11-29) * Seite 3, Zeile 1 - Zeile 10 * * Seite 3, Zeile 27 - Zeile 30 * * Seite 4, Zeile 3 - Zeile 8 * * Ansprüche 1-3; Abbildungen 1,4 * -----	1-4,7,8	INV. F21S8/10 F21V7/22  ADD. F21W101/14 F21W101/12
X	DE 34 19 691 A1 (CIBIE PROJECTEURS [FR]) 29. November 1984 (1984-11-29) * Seite 9, Zeile 8 - Zeile 9 * * Seite 10, Zeile 16 - Zeile 22 * * Abbildungen 1,2 * -----	1,5,6	
X	FR 2 829 832 A (KOITO MFG CO LTD [JP]) 21. März 2003 (2003-03-21) * Ansprüche 1,2,4-6; Abbildungen 1-4 * -----	1,5,6	
X	EP 0 587 501 A (VALEO VISION [FR] VALEO VISION [CH]) 16. März 1994 (1994-03-16) * Spalte 2, Zeile 12 - Zeile 13 * * Spalte 3, Zeile 4 - Zeile 9 * * Abbildung 3 * -----	1,2	RECHERCHIERTE SACHGEBIETE (IPC)
X	DE 298 23 027 U1 (JOHANN & KONEN GMBH & CO [DE]) 25. März 1999 (1999-03-25) * Ansprüche 1,6; Abbildungen 1,2 * -----	1	F21S F21V B60Q
A,D	DE 100 32 509 A1 (VALEO VISION [FR]) 8. Februar 2001 (2001-02-08) * Spalte 3, Zeile 10 - Zeile 41 * * Spalte 4, Zeile 12 - Zeile 19 * * Abbildungen 3,5,6 * -----	1,7,8	
A	GB 2 108 256 A (WIPAC DEV LIMITED) 11. Mai 1983 (1983-05-11) * Seite 1, Zeile 129 - Seite 2, Zeile 6; Abbildungen 1,2 * ----- -/-	1,9	
4	Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt		
	Recherchenort	Abschlußdatum der Recherche	Prüfer
	Den Haag	8. November 2007	De Mas, Alfonso
KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE		T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze E : älteres Patentdokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmelde datum veröffentlicht worden ist D : in der Anmeldung angeführtes Dokument L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument ..... & : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument	
X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie A : technologischer Hintergrund O : nichtschriftliche Offenbarung P : Zwischenliteratur			



EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE			
Kategorie	Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile	Betreift Anspruch	KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (IPC)
A	FR 2 819 040 A (VALEO VISION [FR]) 5. Juli 2002 (2002-07-05) * Ansprüche 1-6; Abbildungen 13,6 * -----	1,5-8	
			RECHERCHIERTE SACHGEBIETE (IPC)
4	Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt		
	Recherchenort	Abschlußdatum der Recherche	Prüfer
	Den Haag	8. November 2007	De Mas, Alfonso
KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE		T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze E : älteres Patentdokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmeldedatum veröffentlicht worden ist D : in der Anmeldung angeführtes Dokument L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument & : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument	
X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie A : technologischer Hintergrund O : nichtschriftliche Offenbarung P : Zwischenliteratur			

**ANHANG ZUM EUROPÄISCHEN RECHERCHENBERICHT  
ÜBER DIE EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG NR.**

EP 04 01 9665

In diesem Anhang sind die Mitglieder der Patentfamilien der im obengenannten europäischen Recherchenbericht angeführten Patentedokumente angegeben.

Die Angaben über die Familienmitglieder entsprechen dem Stand der Datei des Europäischen Patentamts am  
Diese Angaben dienen nur zur Unterrichtung und erfolgen ohne Gewähr.

08-11-2007

Im Recherchenbericht angeführtes Patentdokument		Datum der Veröffentlichung		Mitglied(er) der Patentfamilie		Datum der Veröffentlichung
BE 373956	A			KEINE		
DE 3419691	A1	29-11-1984	ES FR IT	8502530 A1 2546607 A1 1174541 B	01-04-1985 30-11-1984 01-07-1987	
FR 2829832	A	21-03-2003	DE JP JP US	10243590 A1 3953764 B2 2003100116 A 2003169600 A1	03-07-2003 08-08-2007 04-04-2003 11-09-2003	
EP 0587501	A	16-03-1994	BR DE DE ES FR	9303473 A 69301645 D1 69301645 T2 2085743 T3 2695362 A1	15-03-1994 04-04-1996 11-07-1996 01-06-1996 11-03-1994	
DE 29823027	U1	25-03-1999		KEINE		
DE 10032509	A1	08-02-2001	FR IT US	2796130 A1 RM200000356 A1 6464382 B1	12-01-2001 31-12-2001 15-10-2002	
GB 2108256	A	11-05-1983		KEINE		
FR 2819040	A	05-07-2002	JP US	2002237206 A 2002093829 A1	23-08-2002 18-07-2002	